



GEO-NATURPARK

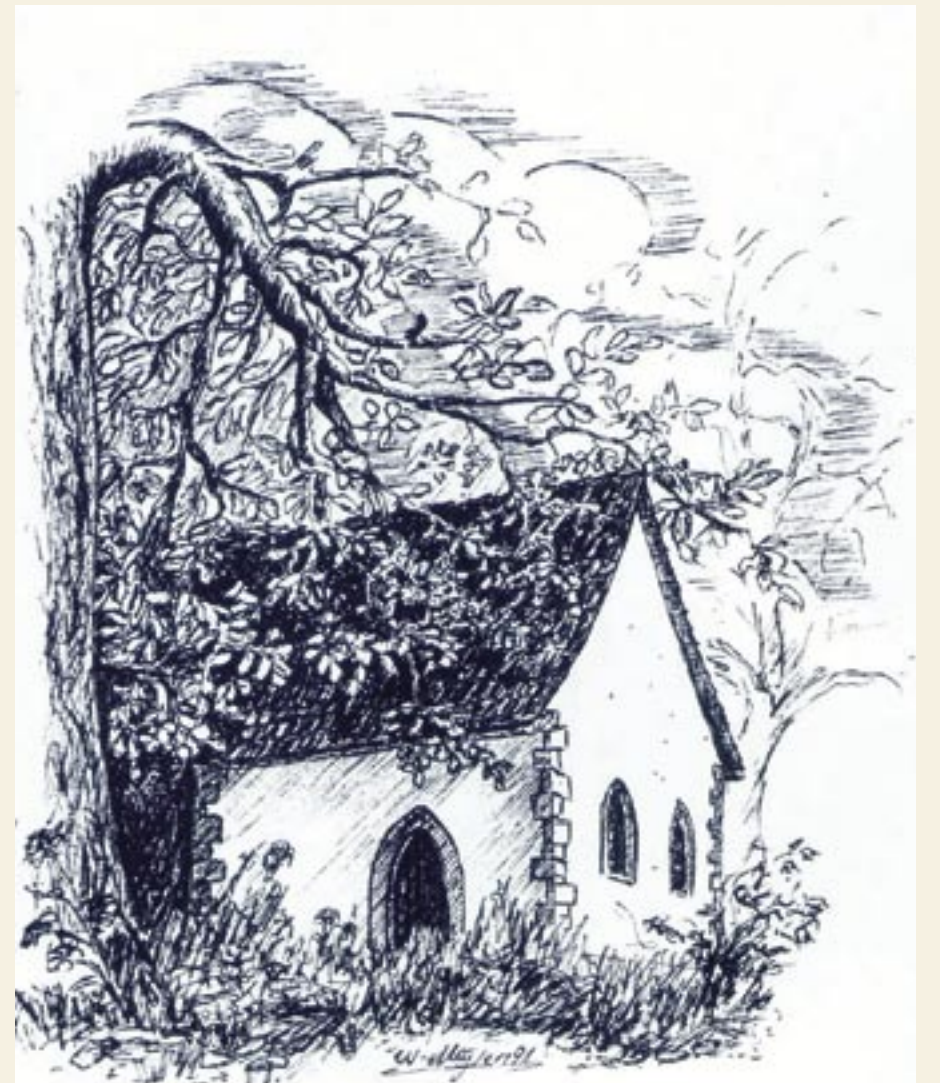
Bergstraße-Odenwald

WENDELINUSKAPELLE

Hirtenkapelle am Oberwald



Am Wendelinustag erhalten auch Pferde und Reiter den Segen.



Die stimmungsvolle Zeichnung der Wendelinuskapelle stammt von Werner Muysers.

Der heilige Wendelin wurde von der katholischen Bevölkerung als Schutzpatron des Viehs und der Haustiere angesehen. Besondere Verehrung genoss er bei den Schäfern. Die Wendelinuskapelle wurde vermutlich, wie die Jahreszahl über dem Eingang dokumentiert, 1607 erbaut. Für die drei Kapellen Frauhäuschen, Altheiligkreuz und Wendelinus existierte im 17. Jahrhundert eine gemeinschaftliche Stiftung. Den Altar der Kapelle ziert ein Gemälde, das die Muttergottes mit dem Jesukind, Elisabeth und den Verkündigungengel darstellt. Auf den beiden Seitenflügeln erscheinen St. Petrus und Paulus. Seitwärts steht die Statue des

Kapellenheiligen.

1907 wurden die Malereien durch den Aschaffener Kunstmalers Adalbert Hock erneuert und die Decke erhielt eine Holzvertäfelung. Unter starker Beteiligung findet alljährlich am Wendelinustag (oder am darauf folgenden Sonntag) die Wallfahrt der Pfarrei Grossostheim zur Wendelinuskapelle statt.

Ein Gegenstück zur Wendelinuskapelle existierte am westlichen Ende der Aschaffener Mainbrücke. Dieses, von den Schäfern des Bachgaus gebaute Kirchlein, wurde aber 1784 von einem gewaltigen Hochwasser fortgerissen.

ST. WENDELIN CHAPEL a shepherds chapel

For the catholic population, St. Wendelin was the patron saint for cattle and domestic animals. He was especially important for the shepherds. The St. Wendelin chapel was presumably built in 1607, as the inscription above the entrance tells us. The altar is decorated with a painting of the Mother of God and Jesus, Elizabeth and the messenger angel. St. Peter and St. Paul appear on the wings of the altar. The patron of the chapel stands to one side. The paintings were restored in 1907 by artist Adalbert Hock. The ceiling was also fitted with new wood panelling. On St. Wendelin day (or on the nearest Sunday) this chapel is the goal of a pilgrimage from Grossostheim.

VINS: remains of an ancient land use in Grossostheimer

Saint Wendelin (Fête : le 20 octobre ; abbé du monastère de Tholey, en Sarre ; 7e siècle) était et est toujours le patron des bestiaux et des animaux domestiques. Ce sont surtout les bergers qui le vénèrent. La chapelle dédiée à ce saint a probablement été érigée en 1607 : à l'entrée, on trouve cette année, taillée en pierre. A l'autel, il y a un tableau qui montre la Vierge avec l'enfant Jésus ; sainte Elisabeth (la mère de saint Jean-Baptiste) et Gabriel (l'archange de l'Annonciation). Les deux volets latéraux sont ornés de saint Pierre et de saint Paul (les patrons de l'église paroissiale de Grossostheim). Sur le côté, il y a une statue représentant saint Wendelin. Le jour de sa fête, le 20 octobre (ou le dimanche qui suit sa fête), on organise un pèlerinage à la chapelle, et on trouvera toujours un grand nombre de fidèles qui y prennent part.

